

LC.105
LC.150

I

Pompe per vuoto lubrificate a palette

Le dimensioni ridotte, la contenuta rumorosità e la semplificazione delle operazioni di controllo e manutenzione, sono le caratteristiche principali di questa serie. Il sistema di abbattimento e recupero provvisto di by-pass, associato alla nuova valvola di recupero olio a galleggiante, garantiscono l'assenza di vapori di olio allo scarico. Inoltre un dispositivo di tenuta evita la risalita di olio qualora la pompa si arresti in vuoto. La trasmissione motore-pompa è affidata a un giunto elastico. La versione standard è adatta all'aspirazione continua entro un intervallo di pressione da 400 a 0,5 mbar (ass.).

- La fornitura di serie comprende:
- Depuratore allo scarico
 - Zavorratore
 - Valvola antiritorno olio
 - Confezione di olio BV 100

D

Drehschieber - Vakuum-pumpen, ölgeschmiert

Die wichtigsten Merkmale dieser Pumpe sind die besonders kompakte Abmessungen, ein reduzierter Schallpegel und die Vereinfachung vom Kontroll- und Wartungsverfahren.

Die Vermeidung von Öldämpfen wird durch das Abbau und Rückgewinnungssystem, welches mit einem By Pass versehen ist, zusammen mit dem neuartigen Typ des Schwimmentiles garantiert. Falls die Pumpe im Vakuum stehen bleibt, wird den Ölrücklauf durch eine Schutzvorrichtung vermieden. Die Verbindung zwischen dem Motor und der Pumpe wird über eine elastische Kupplung sichergestellt. Die Standard-Ausführung ist für einen Dauerbetrieb bei einem Druckbereiches von 400 bis 0,5mbar (Abs.) geeignet.

- Die Standardausführung beinhaltet:
- Kondensat - Abluftfilter
 - Gasballast
 - Ölrückschlagventil;
 - Öl BV 100

GB

Oil lubricated vane vacuum pumps

Compact design, low noise level, ease of oil check and refill and simplified maintenance operation, are the main features of this series.

The damping and recovery system, equipped with a by-pass, together with the new float type oil recovery valve, ensure the absence of oil vapours at the exhaust. Moreover a sealing device prevents the oil suck back in case the pump stops under vacuum. The motor-pump connection is via a flexible drive coupling. The standard version is suitable for continuous operation within a pressure range from 400 to 0,5 mbar (abs.).

- Standard supply includes:
- Exhaust mist eliminator
 - Gas Ballast
 - Non-return valve
 - Pack of BV 100 oil

E

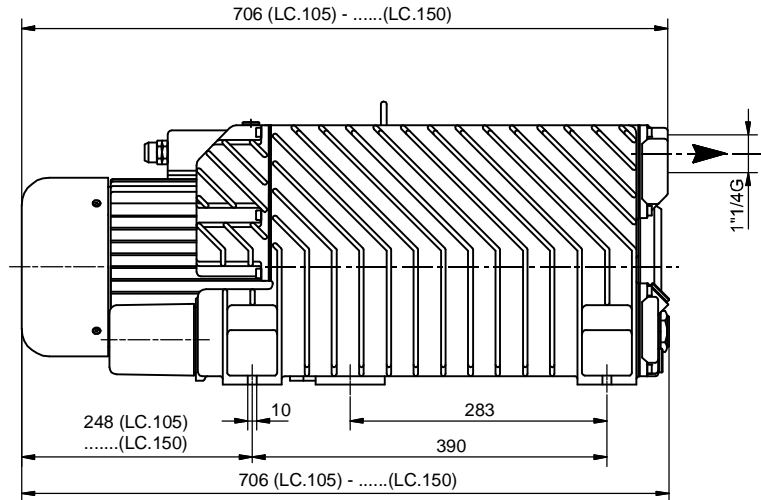
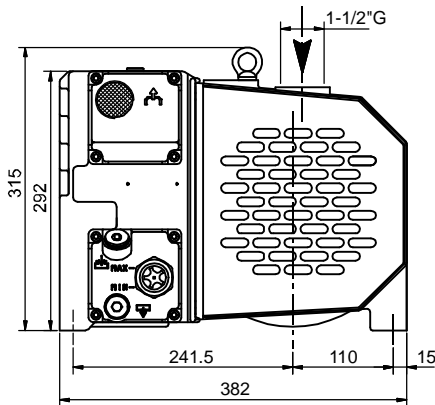
Bombas lubricadas de vacío con paletas

Características principales de esta serie son: el tamaño muy reducido; el bajo nivel de ruido y la sencillez de las operaciones de control y mantenimiento

El sistema de reducción y recuperación provisto de un by-pass, junto a la nueva válvula flotante de recuperación del aceite, garantizan la total ausencia de vapores de aceite a la descarga. Además si la bomba se para en vacío, un dispositivo de estabilidad evita el retorno del aceite en el sistema.

La transmisión motor - bomba se obtiene por medio de un acoplamiento elástico. La versión base puede ser utilizada para una aspiración continua dentro de un intervalo de presión de 400 a 0,5 mbar (ass.).

- El modelo base contiene:
- Filtro depurador
 - Gas ballast
 - Válvula anti-retorno del aceite
 - Aceite BV 100



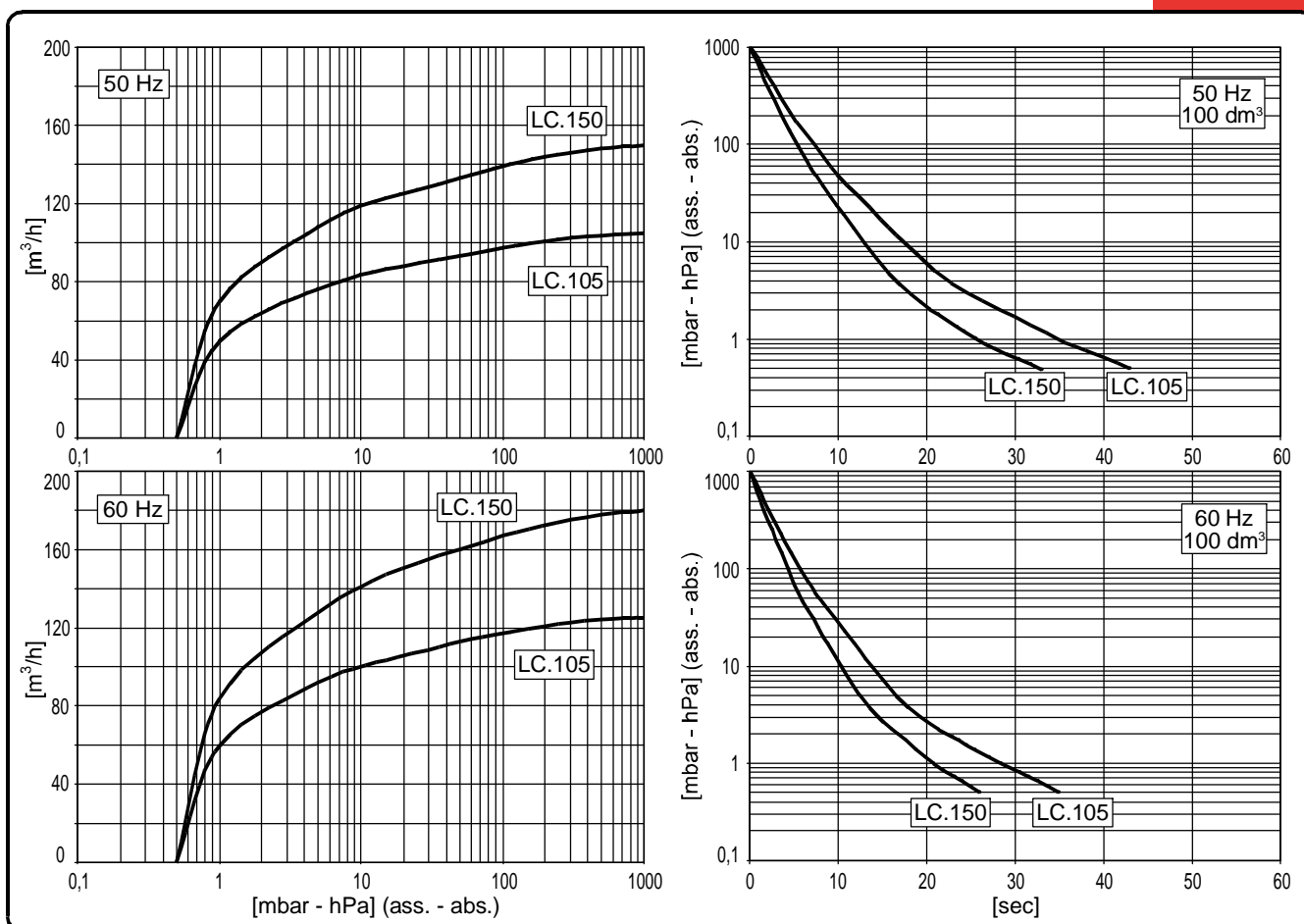
Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	I D	Main accessories Accesorios principales	GB E	LC.105	LC.150
Kit ricambi minor Ersatzteil - Kit, klein		Minor spare part kit Kit repuestos menor		K9603021	K9603022
Kit ricambi major Ersatzteil - Kit, groß		Major spare part kit Kit repuestos mayor		K9603021/1	K9603022/1
Filtro in aspirazione Ansaugfilter		Inlet filter Filtro de aspiración		9001018	
Raccordo tubazione Schlauchanschluss, saugseitig		Stepped hose fitting Racord tubería		2103015 (Ø40)	
Indicatore di livello elettrico Magnetschalter Ölstand		Oil level switch Indicador de nivel eléctrico		9013002	
Antivibranti Schwingungsdämpfer		Shock mounts Antivibrante		3 x 1503001	
Vuotometro Vakuummeter		Vacuum gauge Vacuometro		9009003	
Manometro intasamento filtro Druckverlust - Manometer für Abluftfilter		Clogged filter gauge Manometro de atasco en filtro		9014003 + 2001012	
Segnalatore intasamento filtro Druckverlust - Signalgeber für Abluftfilter		Clogged filter switch Señal de atasco en filtro		9019001	

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 63.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile ist Bezug auf das Schema auf Seite 63 zu nehmen.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 63.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 63.



Modello (I)	Model (GB)	LC.105**		LC.150**		
Modell (D)	Modelo (E)	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	
Codice catalogo	Catalog code	9603021		9603022		
Artikelnummer	Código catálogo					
Portata	Inlet capacity					
Saugvermögen	Caudal	m³/h	105	125	150	180
Pressione finale (ass.)	Final pressure (abs.)	mbar	0,5			
Enddruck (abs.)	Presión final (abs.)	hPa				
Max pressione di asp. per vapore d'acqua	Max inlet pressure for water vapour	mbar	30		25	
Max. Eintrittsdruck für Wasserdampf	Presión máx. admisible del vapor de agua	hPa				
Max q.tà vapore d'acqua	Max water vapour pumping rate	kg/h	2,2		2,5	
Max. Wasserdampfverträglichkeit	Cantidad máx. vapor de agua					
Potenza motore	Motor power	(3~) kW	2,2	2,7	3	3,6
Motorleistung	Potencia motor					
Numero di giri nominali	R.p.m.	n/min	1400	1700	1400	1700
U/min	Número de revoluciones					
Rumorosità (UNI EN ISO 2151)	Noise level (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	68	70	70	72
Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)	Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)					
Temperatura di funzionamento*	Operating temperature*	°C	75÷80	80÷85	75÷80	80÷85
Betriebstemperatur*	Temperatura de funcionamiento*					
Tipo olio	Oil type		BV100 (SW100)			
Öltyp	Tipo aceite					
Carica olio	Oil quantity	MIN÷MAX dm³	1,8÷2,8			
Ölmenge	Carga aceite					
Peso	Weight	(3~)kg [N]	70 [686,7]		80 [784,8]	
Gewicht	Peso					
Aspirazione pompa	Pump intake		1-1/2"G			
Saugstutzen	Boca de aspiración					

(*) Temperatura ambiente 20°C
 (**) Fornibile senza motore

(*) Umgebungstemperatur 20°C
 (**) Pumpe auch ohne Motor lieferbar

(*) Ambient Temperature 20°C
 (**) Available without motor

(*) Temperatura ambiente 20°C
 (**) Disponible sin motor